

**POSEBNO
PRIZNANJE
NAŠEMU
FOTOGRAFU
STR. 2**

**GLEDALIŠKI
DEN V
BUDIMPEŠTI
STR. 5**

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 6. maja 2010 ☼ Leto XX, št. 18

»Če se z mlajši spravlam, se vse leko navčijo...

...ešče slovenski tō,« smo pravli člani komisije, steri smo ocenjevali, kak so se šaularge pripravili na tekmo vanje (ver-sen) iz predmetov slovenski jezik in spoznavanje slovenstva, stero je bilau 23. apriliša v Slovenskom daumi v Varaši. Tekmovanje vsakšo leto organizira Inštitut za razvoj in raziskovanje šolstva v Budimpešti, na njem pa sodelujejo šaularge sedmi pa ausmi klasov porabski šaul. Letos je iz slovenskega jezika tekmovalo 13 mlajšov, iz spoznavanja slovenstva pa 11 mlajšov z gorenjeseničke pa števanovske šaule. Škoda, ka iz varaške gimnazije, gde tō majo slovenščino, že drugo leto nejmajo mlajše na tekmo vanji. V komisiji smo bili Agota Kállay, referentka za slovenščino na Inštituti za razvoj in raziskovanje šolstva, Elena Savelieva, nekdanja profesorica slovenščine na varaški gimnaziji, pa Marijana Sukič, urednica Porabja. Tekmovanje stoji iz dva tala. Šaularge februara ali na začetki marciuša pišejo teste pa spise (fogalmazás) na šaulaj, tau se popravi pa dobijo ponte. Že tū se vidi, stero dejte se več vči ali s sterim se več spravlam, malo pa tau tō, s sterim detetom gučijo doma slovenski (tō).

V ustnom (szóbeli) tali morajo mlajši najprva gunčati o temi, stero potegnejo. Tau so daum, družina, šaula, prosti čas, knjiga ali film, stero ali steroga



Vsi udeleženci tekmovanja



Zmagovalci (z leve) Dora Domjan, DOŠ Števanovci, 2. mesto iz slovenščine; Angela Ropoš, DOŠ Števanovci, 1. mesto iz slovenščine; David Voura, DOŠ Gornji Senik, 1. mesto iz spoznavanja slovenstva; Petra Lazar, DOŠ Gornji Senik, 3. mesto iz spoznavanja slovenstva; Bettina Bajzek, DOŠ Gornji Senik, 3. mesto iz slovenščine; Marta Ropoš, DOŠ Gornji Senik, 2. mesto iz spoznavanja slovenstva

majo najraj, pri spoznavanju slovenstva pa o Sloveniji, Porabji, porabski šegaj, o kulturnom

Komisija je na letošnjom tekmo vanji nej samo tau gledala, kelko so se mlajši navčili (dostakrat na pamet), liki najbole tau, kelko mlajši razmejo pa vejo odgovarjati na pitanja, se pravi, kelko so samostojni, suvereni pri gunči. Zatok pa leko, ka so rezultati malo presenetili školnike, leko ka je takšno dejte gratalo prvo ali drugo, na steroga so oni sploj nej računali.

Pa samo eške telko, za tau, kelko de mlada generacija znala slovenski, smo odgovorni vsi. Stariške pa stari stariške v družinaj, školnicke pa lerance v šaulaj, župnik pri verouki pa v cerkvi, mentorji po kulturni skupinaj.

Marijana Sukič

Fidesz ima dvotretjinsko večino

V drugem krogu parlamentarnih volitev na Madžarskem se je odločalo samo o tem, kako impozantna bo zmaga desnorsredinske stranke Fidesz, ki je že v prvem krogu dobila absolutno večino. 25. aprila se je volilo le v volilnih okrožjih, v katerih v prvem krogu nobeden od kandidatov ni dobil potrebne večine. Od 57 okrožij je v 54-ih zmagal Fidesz, kar mu zagotavlja več kot dve tretjini poslanskih sedežev v parlamentu. Le v dveh okrožjih sta uspela socialista, v enem okrožju pa neodvisni kandidat, ki so ga nedavno izključili iz stranke Fidesz, zmago pa mu je zagotovila podpora skrajno desničarske stranke Jobbik.

Madžarski parlament, ki šteje 386 sedežev, bo sestavljen iz poslancev štirih strank. Ker so sedeži v dvorani razporejeni v obliki podkve, bo sedelo na levi strani le-te 59 poslancev socialistične stranke, ob njih 16 poslancev nove zelene stranke LMP, sredina in desni del podkve bo popolnoma v oranžni barvi, to bo mesto 263-ih fidesovih poslancev. Skrajno desni rob bo zasedlo 47 poslancev Jobbik-a.

Posebno priznanje našemu fotografu

Porabje, kakor ga vidita njegov objektiv in njegovo srce

V življenju človeka so pomembni trenutki, ki jih pričakuje, v njih uživa, kasneje pa jih z veseljem podoživlja. Veliko takih trenutkov me veže na Andovce. Ponosen sem na to, da so mi prebivalci male vasi podelili naslov častnega občana, da sem lahko skupaj z njimi postavljaj



Karel Holec

mlaj, zakuril kres ob veliki soboti, igral v njihovi nogometni ekipi, pomagal postreči gostom na vaškem dnevu.

Pred kratkim pa sem se lahko udeležil proslave v Budimpešti, na kateri sem namesto Karla Holec, fotografa časopisa Po-

rabje in predsednika andovske slovenske samouprave, prevzel priznanje, ki so mu ga podelili na fotografskem natečaju.

Karel Holec je letos že drugič prejel posebno priznanje Ministrstva za šolstvo in kulturo na fotografskem natečaju z naslovom »Preteklost in sedanjost naših manjšin«. Moj prijatelj Karči se proslave v Inštitutu za madžarsko kulturo v Budimpešti ni utegnil udeležiti, kajti ob dnevu Zemlje so z gosti iz Slovenije sadili drevesa pri andovski domačiji. Tudi jablane, posadili so jih sedem, naj bi enako kot kamni okrog Malega Triglava, simbolizirale enotnost Porabskih Slovencev. S Porabskimi Slovenci smo se srečali tudi na fotografijah razstave z naslovom »Naše manjšine na fotografijah – 2010«. Na razstavi in tudi v fotoalbumu si lahko ogledamo štiri prekrasne fotografije Karla Holec.

Medtem ko je veliko fotografij na razstavi in tudi v albumu povezanih z raznimi svečanimi dogodki v življenju manj-

šin (Pasijon v Polányu – nemška manjšina, Blagoslovitev kipa papeža Janeza Pavla II.



– poljska manjšina), s proslavami (Vsi romunski učenci v Gyuli – romunska manjšina) ali z ljudskimi običaji (pustne maske Bušoji – hrvaška manjšina), nas Karel Holec popelje v porabski vsakdan. Njegove fotografije so umirjene in har-

monične kakor sama slovenska pokrajina. Na življenjskih slikah iz Andovcev ali Gornjega

Senika razkrivamo razpoloženje, ki je tako značilno za pokrajino, kjer živi sam fotograf. Komisija je ob izjemno izbranih temah poudarila pravilnost izrezov in kompozicije, med drugim je tudi temu pripisati, da je slovenski fotograf in novinar prejel posebno priznanje. Razpetje na steni, ki ga zrcali steklo slike na

drugi steni, elementi značilne porabske peči, orodje za portretom na sliki »Mojster za vse« so dokumenti z umetniško vrednostjo, ki so fotografije Karla Holec zasluženo uvrstile med najboljše.

Dobro poznam Karčijeve foto-

grafije. Čeprav – zaradi neznanja jezika – nisem bralec časopisa Porabje, sem pa naročnik, ki si rad ogledujem njegove fotografije, da izvem, kaj se dogaja v Porabju.

Na fotografski natečaj so se lahko prijavi ne le fotografi manjšinci, temveč vsak, ki fotografira življenje manjšin. Na razstavi smo videli stvaritve iz življenja vseh trinajstih manjšin na Madžarskem.

Na otvoritvi razstave se je direktorica omenjenega inštituta, Erika Borbáth, zahvalila vsem ustvarjalcem, kajti s pomočjo njihovega dela so manjšinske stvarnosti dostopne širši javnosti.

Prepričan sem, da mi ni potrebno posebej razložiti, zakaj sem bil ponosen na to, da sem lahko namesto Karla Holec prevzel posebno priznanje in knjižno nagrado. Komaj čakam svoje naslednje potovanje v Andovce, da bom lahko prijatelju Karčiju čestital tudi osebno.

Gábor Jáki
častni občan Andovcev

Murska Sobota: 60 let Planinskega društva Matica

»AH, DAJTE NO, PREKMURCI PA PLANINCI ...«

Stavek v naslovu sem slišal kar pogosto, ko je kje izven Prekmurja nanese beseda na Planinsko društvo Matica Murska Sobota in planince iz tega dela Slovenije. Vedno z dodatkom, da je Prekmurje ravnica, in kaj neki naj počnejo Prekmurci s planinskim društvom. Pomagala niso pojasnila, da je ravnica samo tretjina, dve tretjini je gričevnatega, goričkega sveta, kajti tedaj je padla opazka, da najvišji vrh vseeno ne doseže petsto metrov nadmorske višine. Kljub temu ima Murska Sobota že šest desetletij nadvse aktivno društvo, v katero je vključenih okoli 500 članov, pred šestimi desetletji, na začetku, so našli 182 članov. Letošnji jubilej so počastili z več dogodki, z osrednjim, prejšnji teden svečano proslavo ob 60-letnici Planinskega društva Matica. Člani društva in prijatelji gora so napolnili gledališko dvorano v soboškem gradu, med gosti je bil tudi predsednik Planinske zveze Slovenije Franci Ekar. Med pri-

jetnim kulturnim programom je delo PD Matica predstavil predsednik Jože Ružič, predsednik



Razstavo ob 60-letnici Planinskega društva Matica sta v Pokrajinski in študijski knjižnici pripravila Lado Klar in Janez Glažar. Kakor se je več kot 50 planincev iz petih smeri podalo na Triglav ob polstoletnem jubileju, bo avgusta 60 planincev, lahko pa tudi več, »osvajalo« najvišji slovenski vrh iz šestih smeri.

Posnetek je z vrha Triglava ob 50-letnici PD Matica

slovenskih planincev je pohvalil društvo pri uresničevanju bogatega programa, zlasti za delo z mladimi nasploh in sodelovanju s šolami, za zaključek slovesnosti

pa sta predsednik soboškega društva in Planinskega društva Dovje – Mojstrana Miro Eržen podpisala

listino o pobratenju. Slovesnosti se je udeležil tudi ustanovni član Planinskega društva Matica Milan Petauer, dolgoletni napovedovalec Murskega vala.

Za uvod v praznovanje je bila privlačna razstava v soboški Pokrajinski in študijski knjižnici, ki sta jo pripravila eden najbolj znanih članov in svetovni popotnik Lado Klar, čigar reportaže iz različnih koncev sveta, od Himalaje, Južne Amerike in Afrike, objavlja že vrsto let tudi Slovenski oziroma Porabski koledar, in profesor Janez Glažar. Lado Klar, tudi dobitnik svečane listine Planinske zveze Slovenije, je poskrbel za fotografski del razstave, slavist Janez Glažar pa za predstavitev planinske literature.

Planinsko društvo Matica je ob polstoletnem jubileju organiziralo pohod na Triglav petdesetih planincev iz petih smeri, na letošnji, tridnevni pohod, predvidoma 14. avgusta, bodo povabili šestdeset (in več) planincev, ki se bodo podali na najvišji slovenski vrh iz šestih smeri. Na jubilejni pohod na Triglav bodo povabili tudi ljubitelje planin iz Porabja: torej, če imate, bralke in bralci Porabja,

željo, da osvojite najvišji vrh Slovenije, ki je, mimogrede, skoraj trikrat višji od najvišjega vrha na Madžarskem, se že lahko začnete pripravljati. Na Triglav vodijo manj zahtevne in zelo zahtevne, plezalne poti, in vsak se bo odločil po presoji ali pripravljenosti.

Porabje ima v Andovcih resda Mali Triglav, ki je zgolj odkrušek veličastnih Julijskih alp. Zato ne bo nič narobe, če se kdo malo pripravi in se skupaj s soboškimi planinci odloči za vzpon na »pravi« Triglav. Izkušnje kažejo, da vzpon ni prezahteven, nekaj kondicije pa je le potrebno. Kajti vseeno je razlika med člani Planinskega društva Dovje – Mojstrana, ki občudujejo Julijske Alpe in Triglav iz neposredne bližine, kot je na slovesnosti povedal Miro Eržen, ali se na najvišji slovenski vrh odpravijo Prekmurci (in Porabci) z »obale« nekdanjega Panonskega morja.

Ernest Ružič

»V Ljubljani pri Šestic«

Ljubljana (3.)

Arhitekt Jože Plečnik se je z dostafele delami spravlo, nej je samo zidine planero. Na priliko je v Ljubljani isko takša mesta, gde se zbira energija. Na té takzvani »energetski točkaj« je na štiri mejstaj dau zozidati malo piramido. Če nekaj gorziške vse te kame- ne zidine, se v njemi energija vküpzeré pa tau ma srečo pa zdravdje prinesé. Ovak pa se prej cejla energija Ljubljane najbolje čüti na Prešernovom trgi med tremi bejlimi brejzami.



Mali zlati rimski moški, takzvani »Emonec«

Edna takša točka geste na takzvanoj *Rimskoj steni* tö. Njeni kamli so ostali eške iz tisti cajtov, gda je na mesti gnešnje Ljubljane stau varaš *Emona*. Pred dvej gezero lejtami so rimski sodacke pri reki Ljubljanici postavili svoj tabor. Kisnej, gda je tam že več lüstva živelo, so eške itak ostale pravokotne (meröle- ges) ulice. V ižaj so segrejavali pod pa so kanalizacijo tö meli. Varaš je biu največši rimski center v gnešnji Sloveniji. Kauli Emone se je zdigavala 6 mejterov viska stena z djar- kom, od štere je nika na par mejstaj do gnes gorostalo. Na Rimski zid ali steno gnesna- dén športniki plezdijo, prva kak bi šli v bregé.

Malo dale najdemo zidine Univerze v Ljubljani. Nej daleč od eden drugoga so fakultete

(kar) za arhitekturo, kemijo, matematiko pa računalni- štvö. Med njimi je Filozofska fakulteta tö, gde se je včilo pa se eške vči dosta porabski štanderov tö. V Ljubljani kauli 50 gezero študentov geste, tau znamenüje, ka se vsikši šesti človek na univerzi ali viskoj šauli vči. Zatok pa je varaš tak mladi.

Leta 1871 so v Ljubljani oprli *fabriko za dvan* (tabak). Ti- stoga ipa je bila tretja največša v cejlom avstrijskom tali Mo- narhije. Na začetki so delavci z rokami delali, za en malo pa so že meli mašine. Oprvin so cigare pa tabak za fajfo redili, kisnej že cigarejtlino tö. Leta 1957 je vöprišo prvi cigarejtlis filtrom (szürö). Gnesnaden v staroj fabriki cigarejtlinov več ne redijo, samo odavajo.

Če je stoj samo pred več lej- tami odo v Ljubljani pa zdaj dé na *Kongresni trg*, ga ne spozna. Stare, viske dreyje, platani eške stogijo, depa je vse razkapano, ka garaže re- dijo. Park se že od davnik zové Zvezda, ka so poštuje v takšoj formi. Ime Kongresni trg pa je daubo te, gda so leta 1821 tü kongres držali protivnicke Napoleona. V parki stogi edno veuko sidro (horgony), štero je spomin na tisti cajt, gda je leta 1954 Slovenija maurdje dobila. Na malom stebri vi- dimo kopijo zlatoga kipa od ednoga rimskoga moškoga, šteroga Ljubljančange samo »Emonček« zovéjo.

Na Kongresnom trgi so kauli- vrat lejpe zidine. V Kazini so inda svoje programe držali ljubljanski nemški gospaudge pa so tam karte špilali, gnes delajo v njej plesne šaule. Na etom trgi má svoj sedež pa dvorano Slovenska filharmo- nija, štera že več kak 300 lejt igra klasično muziko. Uni- verza v Ljubljani má svojo

centralno zidino ranč tak na Kongresnom trgi, tam má svoj kancalaj rektor tö.

Nej daleč od Parka Zvezda najdemo *Trg republike*. Na etom stogi slovenski parla- ment, šteri je fejst prausen, če poglednemo zidine državni zborov v drugi rosagaj. *Slo-*



V Narodnoj galeriji skrb majo na najbolje erične kejpe

venski parlament je dvodom- ni (kétkamarás), v Državnom sveti dela 40 lüdi, v Državnom zbori pa se odlauča devetdeset poslancov. Od tej sta dva pred- stavnika taljanske pa vogrske manjšine.

Jože Plečnik je naredo dva ovaška plana za slovenski par-



Slovenski parlament bi leko biu etakši tö

lament. V prvom piše, ka aj bi cejli grad na bregej porüšili, pa tam zozidali nauvo zidi- no, štera bi mela stube gor od varaške iže. Po drugom plani bi parlament stau v parki Ti- voli, pa bi se zvau Katedrala svobode. Ta zidina bi mejla veuko kupolo v formi stožca

(kúp). Nej za eden plan iz leta 1947 nej bilau penez, zatok je parlament austö gde pa kakši je biu. Katedralo svobode vidi- mo na 10 slovenski centaj.

Trg republike je bilo mesto, gde se je prigaudilo edno naj- vekši del v slovenskoj zgodo- vini. 26. junija 1991 je Milan



Kučan na etom trgi razglaslo samostojno Slovenijo. V spo- min na te den tam držijo vsik- šo leto svetek. Na trgi stogi eške veuki kulturni center, takzvani Cankarjev dom pa dvej sploy visike zidine Nove ljubljanske banke.

Ljubljana je center slovenske kulture. Nej daleč od Trga republike stogita Narodni muzej pa Opera, malo dale pa Narodna in Moderna galerija. Vsikši najgir človek leko najde program za sebé, tak v viskoj kak v popularnoj kulturi. Pri galerijaj stogi edna sama *pravoslavna srbska cerkev v Ljubljani*. Cerkev svetoga Cirila in Metoda so zozidali pred sedemdesetimi lejtami, vörnicke muslimanske vöre se pa eške itak korijo za svojo džamijo v glavnom varaši Slo- venije. Leta 2002 je v rosagi živelo 50-50 gezero pravo- slavcov pa muslimanov.

Edno mesto pa tak leko v har- moniji živé, če má dosta dreyj pa rauž, če má veuke parke.

Najvekši park v Ljubljani se zové *Tivoli* (takšo ime mata parka pri Romi pa pri Kopen- hagi tö), šteri se po sobotaj pa po zadvečer kaj napuni z lidami. Lüstvo se španceira s pisami, vozijo se s piciklinami ali sedijo v travi. Kak na pri- liko študenti, šteri se pridejo dostakrat včit v Tivoli. Kauli parka so menjši bregauvge, športniki majo male poštuje, gde leko letijo. (Vnoči pa je nej najbaukse ojt po Tivolini, za ženske je eške bole nevar- no, če same déjo.)

Na ednom konci parka stogi sploy veuka zidina Hale Tivo- li, gde zvün koncertov eške dosta športni iger držijo. (Na priliko svetovno prvenstvo v hokeji nej davnik, gde so Slo- venci bili baukši od Vaugrov). Eden brejg pri Tivolini se zové *Rožnik*. Té je nej preveč daleč od študentski domauv pa je nej tak viski. Največ štande- rov dé gor gda je kresovanje, gda zakürijo veuki odjen na bregej na večer pred 1. ma- jom. Ovak je tam spominska soba veukoga slovenskoga pi- satela Ivana Cankara tö, šteri je prauti konci svojoga žitka med prvov bojnov na Rožniki živo pa piso.

V *Rožnoj dolini* stogi največ študentski domauv v Ljublja- ni, tak je kak varaš v varaši. Štirinajset blokov, športna dvorana pa menza in dosta mladi, šteri se včijo za svoj žitek v bodočnosti. Študenti iz vsej koncov Slovenije pa z drugi rosagov, šteri so nej tihinci, liki takši padaške, šte- re eške ne poznamo. Dajmo vkraj žmetne knige večer pa pojmo na edno pivo v krčmau Katrcö ali Šesticö, gde »je eno luškano dekle«, ka aj bi nik- dar nej pozabili študentske dni v Ljubljani.

OD SLOVENIJE...

Premurje ima kandidata za novega kmetijskega ministra

Po odstopu ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano Milana Pogachnika je omenjeno ministrstvo začasno vodil minister za lokalno samoupravo in regionalno politiko Henrik Gjerkeš. Premier Borut Pahor je po nekaj tednih iskanja le našel človeka, ki je pripravljen prevzeti vodenje omenjenega resorja. Gre za magistra Dejana Židana, dosedanjega predsednika uprave Skupine Panvita iz Murske Sobotice. 43-letni Premurec je Pahorju predstavil osem nujnih nalog, ki bi jih bilo treba sprejeti. Na sestanku sta se tudi strinjala, da bi bilo najprej treba dokončati strategijo in določiti prednostne cilje kmetijske politike. Dejan Židan se je rodil v Mariboru in je magister veterinarske medicine. Svojo prvo zaposlitev je dobil na oddelku za reprodukcijo živinorejsko-veterinarskega zavoda za Pomurje. Pozneje je delal na Veterinarskem zavodu Slovenije, in sicer na oddelku za reprodukcijo območne enote Murska Sobota. V svoji karieri je bil med drugim tudi vodja mursko-soboške enote Nacionalnega veterinarskega inštituta Veterinarske fakultete. Od maja 2003 je kot član vodstva Kmetijskega gospodarstva Rakičan in od januarja 2007 kot predsednik uprave Skupine Panvita sodeloval pri gradnji slovenske kmetijske in živilsko-predelovalne verige in proizvodnje »zelen« energije v kmetijstvu.

Referendum o arbitražnem sporazumu bo kot kaže 6. junija

Poslanci so vložili zahtevo za razpis naknadnega zakonodajnega referenduma o arbitražnem sporazumu. Zahtevo za razpis referenduma je teden dni po ratifikaciji arbitražnega sporazuma o meji s Hrvaško podpisalo 86 poslancev iz vseh parlamentarnih strank, državni zbor pa bo o njej odločal na izredni seji. Referendum bo tako razpisan, če bo zanj glasovala večina navzočih poslancev, volivci pa se bodo na volišča odpravili 6. junija. Datum je namenoma postavljen pred začetek svetovnega prvenstva v nogometu, saj bi bila legitimnost referenduma lahko vprašljiva, če bi bila volilna udeležba nižja od 30 odstotkov.

S kulturnim dnevom za materni gezik

Delavni dnevi ženejo enoga drugoga, tjedni dejo eden za drugim. Dobro je na konci tedna malo si počiniti pa vkup priditi, gde leko nūcamo

vsakoma pomagala. Na konci se je napautila pa goraziskala mesta, gde tašni mlajši živejo, steri poštvajajo svoje stariše, starištje svoje otroke, lidi eno-

Melania Grebenar, Alexandra Hajba, Milan Lazar, David Škaper tazospeljali Jutri se bom v mesto peljal. Dejkle Bettina Bajzek, Nikoleta Bajzek, Ester Gyeček, Marta Ropoš, Henrietta Škaper so nam zaplesale moderne ples.

Zvūn plesa in naut smo leko poslušali pesem Materni jezik, sterio nam je recitirala Sabina

Ljudski pevci in godci, Petra Bajzek, Enikő Dravec, Sabina Žohar, Mark Bajzek, Patrik Bajzek, Silard Gyeček, Edit Krajcar, Bettina Kozar, Petra Lazar, Bettina Bajzek, Nikoleta Bajzek, Adam Čuk, Ester Gyeček, Marta Ropoš, Henrietta Škaper, Benjamin Sukič tri naute spejali. Po vrsti: Pojmo na Štajersko, Tam gor na rav-

nem polju, Paj nēdemo domau. Igrali so cuj na grable, ribaš, kosa, lesene žlice (tjauke), lončeni bas, harmoniko. Za več kak enovōrni program so se gladalci zahvalili z velikim ploskanjom, otroci so bili koražni, videti je bilo, da so s srca um nastopali.

Na konci programa se je predsednik slovenske samouprave Ferenc Kranjec za-



Gledališčniki v pravljici Zlati praj

Žohar. Kak smo poslušali pesem, smo eni leko bili ponosni na gornjesenčarske metere, stere so svojim mlajšom navčile materni gezik, na školnike, steri se trūdiyo prejkdati knjiž-

hvalo otrokom in školnikom za lejpi program, ka so nam prinesli živo materno rejč, pesem, plese. Po mojem se té trūd s pejnazi ne more plačati, plača se s ploskanjom publike in bo poplačan od tisti otrok, ki se ešče potejm narodijo, zato ka najdejo ohranjeni materni jezik.

Školnikom Evi Lazar, Ibolyi Neubauer, Adrianu Takaču in Ildiki Dončec Treiber smo se zavalili z darilom, mlajšom smo pa kúpili magnetofon s cd in mp3 predvajalcem, da do leko poslušali slovensko muziko in besedo pa do ga leko nūcali na nastopaj.

Hvala Zvezi Slovencev na Madžarskem, ka je mlajšom plačala pautno ceringo v Budimpešto pa nazaj. Mlajšom želimo ešče dosta uspešni nastopov.

Jože Karba
podpredsednik
samouprave



Učenci iz nižjih razredov

in čūjemo materni gezik. Slovenska samouprava v Budimpešti je 16. apriliša organizirala tašno srečanje. Na prireditvi je nastupilo 22 šaularov iz tisti krajov, gde smo se narodili, živeli do tistoga časa, gda smo za volo dela, ljubice ali ljubega prišli v tau velko mesto.

Otroci so prišli z veseljdjom iz največše porabske vesi, z Gorenjoga Senika. Za nji smo pred nastopom program napravili v Palači čudežev (Csodák palotája). Dvej vōre časa so meli, ka so poglednili pa vōsprobali zanimive predmete, naprave. Dosta tašnoga so vidli, ka so se včili v osnovni šauli. Kak sam je gledo, dobro so se počūtili. Dvej vōri sta brž odleteli, zatok smo se napautili v 18. okrožje. Med potovanjom smo vidli Budimski grad, Citadelo, Parlament, velke šifte, pelali smo se prejk Verižnoga mosta (Lánchíd).

Med gledalci – naši Slovenci so tō lepau vkūpprišli – smo leko pozdravili gospo svetovalko s slovenskoga veleposlaništva Angelino Trajkovsko in gospoda konzula Blaža Masleta.

Mlajši Sabina Žohar, Adam Čuk, Henrietta Škaper, Ester Gyeček, David Voura, Bettina Bajzek so nam odprvin nota pokazali gladališko igro Zlati praj. V tej igri je vila (tündér)

ga drugoga. Dosta gledalcem so oči mokre gratala. Potejm sta se zglasila harmonika Benjamina Sukiča in žveglo Patrika Bajzeka. Koražno nauto sta zaigrala. Leon Gōtte je tō lepau zašpilo znane nauts trobenti.

Otroci Melania Grebenar, Alexandra Hajba, Milan Lazar, David Škaper so prišli na oder s prizorom (jelenet) Izgubljeni zajček.

Program se je nadeljavau z latinskimi plesi. Zaplesali so Silard Gyeček in Melania Grebenar, potistim pa Benja-



Ljudski godci in pevci šaule

min Sukič in Ester Gyeček. Od Silarda Gyečeka smo leko poslušali dve humoristični ljudski pesmi tō, Dragi moj saused in Moža imam takšoga. Potem so otroci Leon Gōtte,

ni jezik v šauli in zvūn šaule. Ništrni si pa moramo priznati, da smo grej napravili s tejm, ka smo svoje mlajše nej navčili maternoga gezika.

V zadnjom tali programa so

Gledališki den v Budimpešti

Slovensko društvo v Budimpešti vsako tretjo leto organizira gledališki den v Budimpešti. Letos smo meli te den 24. apriliša. K nam so prišli špilat števanovski Veseli pajdaši pa Duo Fodor iz Varaša. Obadve skupine goradrži Zveza Slovencev na Madžarskem. Števanovsko skupino



Člani bejdve skupin

vodi Laci Kovač, steri je napiso igro tō, režiser igre je pa Branko Pintarič s Cankove. Skupina je zašpilala igro Sto je oča? Drugo igro sta zašpilale Klara Fodor in Marijana Fodor. Igro z naslovom Kaulakvrat je napiso pa režiro Miki Roš iz Murske Sobote. V števanovskoj igri smo leko vid-

šlejvila (Zobata), druga je malo glüpa bila pa lagvo vidla (Oukulasta). Vse tau, o kom sta si pogučavale, se leko zgodi v življenji tō. Tak sta špilale, kak če bi profesionalke bile, kak če bi v cejlom življenji tau delale. Tau je v društvu bijo trno lejpi den, ka so nam igralci prinesli



Med gledalci so vsigdar sodelavci slovenskoga veleposlaništva tō

li, kak so za novorojeno dejte očo iskali. Smo se znašli v porodnišnici, gde je rodila dejkla iz vesi, po imeni Ilonka. Tam so se vküpernajšli poštaš, pop, župan, školnik pa policaj. Najbole bi tau radi zvedli, sto bi leko bijo detetov oče. Vsi bi leko bili, pa nišče nej sto biti. Najbole se je pa te zapletlo, gda se je zvedlo, ka je Ilonka nej edno dejte rodila, litji tri. Ednoga bejluga, ednoga črnoga pa ednoga s krivimi očami.

živo materno rejč, stero mi v Budimpešti fejest pogrejšamo. Skupine, stere pridejo k nam iz Porabja ali Slovenije, pomagajo nam, naj ne pozabimo maternoga gezika. Če je doma v Porabji materna rejč na odri (színpadon) kak püšeu rauž, nam te püšeu ešče bole dene, diši, je ešče bole dragoceni. V imeni Slovenskoga društva v Budimpešti obadve skupini iz srca gratulejramo, želimo njim

tadale dosta uspehov, naj ešče dugo-dugo delajo pa večkrat pridejo k nam špilat. Meni je ejkstra veselo bilau, ka sam med igralci leko vidla svoje nekdanje učence pa učenke, ka sam 17 lejt včila na števanovskoj šauli. Med gosti smo leko pozdravili svetovalko slovenskoga veleposlaništva Angelino Trajkovsko. Klara Fodor je nej bila med

dneva samostojnosti Republike Slovenije, augustuša demo na prauško v Vác k našomi rojaki, kanoniki gospodi Jožefi Zavci, septembra potujemo na Gorenji Senik, gde se prejkda slovenska zbirka v Küharjevi hiši. Oktobra mo svetili 20. obletnico našoga društva, na tau priliko vōdamo fotoalbum, decembra mo pa meli srečanje za božič.



Veseli pajdaši »na odri«

nami samo kak igralka, liki kak sekretarka Zveze Slovencev na Madžarskem tō.

Člani našoga društva so tō lepau vküperprišli, zatok sam vōponücala priliko pa sam njim tapovedala, kakšne prireditve mo meli ešče tau leto. 26. juniuša de piknik v počastitev

Sekretarka Zveze Klara Fodor je z zadovoljstvom gučala o deli društva, prosila nas je, naj tadale bomo tak aktivni, naj se srečujemo pa ne pozabimo svojoga maternoga gezika.

Irena Pavlič
predsednica društva

Trideželni pohod



Krajinski park Goričko je ob svetovnem dnevu Zemlje organiziral trideželni pohod ob evropski zeleni vezi. Pohoda, ki je bil 25. aprila, se je udeležilo kakih 120 pohodnikov, večina iz Slovenije, nekaj jih je prišlo tudi iz Avstrije in Madžarske. Izhodiščna in zaključna točka pohoda sta bili pri obeležju na tromeji, približno 13-kilometrska pot je vodila najprej ob nekdanjih mejnih kamnih do stražnega stolpa na avstrijski strani. Po krajšem postanku so se potem podali do Gornjega Senika, kjer jih je čakala topla malica, nakar so se po drugi poti spet vrnili na tromejo.

... DO MADŽARSKE

Predsednik države László Sólyom tudi uradno imenoval za mandatarja Viktorja Orbána

Predsednik države László Sólyom je 28. aprila sprejel Viktorja Orbána, predsednika desnosredinske stranke Fidesz, ki si je na volitvah zagotovila dvotretjinsko večino. László Sólyom je izjavil, da želi konstitutivno sejo novega parlamenta sklicati za 14. maj, kjer bo za mandatarja predlagal Viktorja Orbána kot edinega kandidata, ki ima podporo večine madžarskih volivcev in zadostno podporo v parlamentu.

Viktor Orbán je poudaril, čeprav je dobila njegova stranka podporo dveh tretjin volivcev, bo njegova vlada služila trem tretjinam državljanov Madžarske. Zahvalil se je volivcem za zaupanje in za to, »da je ponovno dober občutek biti Madžar na Madžarskem«.

Rekordna brezposelnost na Madžarskem

Med januarjem in marcem 2010 je bila brezposelnost na Madžarskem skoraj 12-odstotna (11,8). Po podatkih Državnega statističnega urada je bilo v prvem četrtletju brez službe 498 tisoč ljudi, število zaposlenih od 15. do 74. leta starosti je bilo 3 milijone 719 tisoč. Podobno visoko brezposelnost so zabeležili na Madžarskem pred šestnajstimi leti, takrat je bilo brezposelnih 11,5 odstotka ljudi.

Nesreča madžarskih alpinistov

Madžarska alpinista László Várkonyi in Dávid Klein sta bila na približno 7000 metrov višine Mount Everest, ko ju je presenetil snežni plaz. V nesreči, ki se je zgodila 26. aprila, je László Várkonyi izginil, Dávid Klein je bil lažje poškodovan in je že na varnem. Člani ekspedicije in tamkajšnji reševalci so takoj začeli z reševalno akcijo. Po mnenju Kleina ni veliko upanja, kajti po njegovem je nanj padla ledena plošča.

»Namé bi oča bujli, če bi grünt zapüsto«

Ranč prejk po Dolencaj sem se pelo, gda sem pred edno kučov lepe tulipane zagledno. Eden je lepši bijo kak drugi, pa vsi so nagnauk cveli, tak kak če bi se pogučali. Mogo sem se staviti, če sem sto ali

sedeš, ja pa nej pa si že tam. Prvin, gda se je meja odpirala na leto dvakrat, trikrat, te smo tō vsigdar šli, če je kakšna prireditiv bila. Večkrat smo se pelali v Andovce pa v Števanovce.»



Marija pa Aleksander Kurnjek

nej, zato ka tašo lepoto je grej nej dolaposlikati. Te sem ešče nej znau, ka tej tulipani pri Kurnjekovi cvetijo, samo sledkar, gda je nekak vō na dvera staupo pa gleda, ka delam. Tau je nej bijo drugi, kak sin od Aleksandra pa Marije Kurnjeka. Če sem že tam bijo, te sem si mislo, ka včasim napravim edno reportažo z njimi, istino, sploj nika sem nej znau od njij pa do tejga mau sem je vejn ranč nej vido.

• *Tau ste prajli, ka ste Kurnjek, kak se pa piše, Kurnjek ali Kurnjek?*

»Mi se pišemo Kurnjek, dapa po vogrskom se tau piše Kurnjek.«

• *Mogauče mate sorodstvo v Andovci ali v Števanovci? Zato ka tam mam Kurnjeka.*

»Mojga očo bratranci so bili s tistoga kraja doma, mogauče, ka dejdek je prišo od tistac prejk.«

• *Vi ste odli prejk v Andovce k rodbini?*

»Odli smo prejk dosta eške te, gda je granica bila pa smo pašoše nūcali. Kauli nad Hodoš smo odli, pa smo se pelali štirideset kilometrov. Če bi tū prejk šli, te bi pa tri kilometre meli. Zdaj je že dobro, v avto

• *Kama ste šli, gda ste k rodbini šli?*

»Očine bratrance smo poglednili v Števanovci, Lončara pa Kovača. Oni so se tak zvali po maštariji. Trejzka Kovačina, gda sem v vojski bijo, mi je skauz pisala pisma.«

• *V Andovcaj tū mam Kurnjeka, oni so vam nej rodbina?*

»Rodbina mora biti, samo sam pojma nejmam, kak na veliko mora tau iti.«

• *Zdaj, gda že leko dé, zdaj bola nagausta se pelate prejk k nam?*

»Zdaj, če bi sto, bi vsakši den leko prejk v Števanovce pejški ušo v krčmau pit, dapa rejdko se pelamo. Gda si nej mogo pa bola težko bilau prejk titi, te si bola emo interes, ka bi ušo. Zdaj, gda bi leko, zdaj pa že nejmaš, vejn zato, ka smo že starejši gratali. Zdaj je že sploj tak, kak če bi se ranč nej spoznali. Dočas so oča živeli, Lončar pa Kovač sta z biciklinom tō vsigdar prejkprišla. Spomnim se, ka oni so eške niše registracije, tablice meli na bicikline. Tau je za nas tak čüdno bilau.«

• *Ka so delali pri vas, gda so prišli?*

»Malo so tū bili, malo v Bü-

dinci. Pili smo pa geli, bilau je tak, ka tisti den so nazaj šli, bilau je tak, ka samo drugi den. Te je vsakši bola čas emo, zato ka je vsakši doma bijo pa na verstvi delo.«

• *Zakaj, sledkar ste več nej delali na kmetiji?*

»Oča pa družina je delala, samo šestdesetpetoga sem dja že v Avstrijo ušo delat. Trinajset lejt sem bijo v cukrefabriki, pa dve leti sem odo v Linz. Tau je sezonsko delo bilau, pa vsigdar samo djeseni je trbelo titi delat. Od 10. oktobra do božiča.«

• *Zaka ste nej tašo delo iskali, ka bi stalno bilau, pa cejlo leto bi leko v Avstriji delali?*

»Zato, ka so mlajši mali bili pa na kmetiji je tō trbelo delati.«

• *Te se je splačalo ešče na kmetiji delati?*

»Baukše je bilau kak zdaj. Te smo osem krav meli. Zdaj nega več nej bikov pa nej krav, samo šest svinj mam za sebé. Slejdi biki so sedem lejt šli kraj od rama. V cejlj vesi samo štirje majo krave, pa tak mislim, oni tō nedo meli dugo.«

• *Gde kúpjete mlejko, ka doma nūcete?*

»V bauti kúpimo tak po paketaj.«

• *Šest svinj mate zase, tau je malo nej dosta?*

»Trbej, zato ka nas je sedem. Mūva dva, dva sina, sneja pa te eške dva vnuka sta. Vsakši tretji mejsed edno zakolamo.«

• *Če ste vse odali, ka je te zdaj s kmetijov?*

»Zemlau eške delamo, istino že samo pulonje kak prvin. Pulonje v Būdinci tisti mladi delajo, kak je oča bijo doma. Nam za tau nika ne plačajo, dapa ranč nej trbej, baugi hvala, ka delajo, pa ka go vredi majo. Če bi nej delali, te bi že tak vse gorzaraslo. Mladi so pa naj delajo, če majo volo za tau.«

• *Če se že prvin nej splačalo zemlau delati, te leko, ka bi itak baukše bilau, če bi*

kmetijo njali pa bi v Avstriji delali, nej?

»Tistoga reda je eške zemla bila glavna, oča bi me bujli, če bi grünt zapüsto.«



Pred izov sam najšo te lepe tulipane

• *Sto je te delo dočas, ka ste vi v Avstriji v cukerni fabriki delali?*

»Do 10. oktobra sem dja vse taposejo, pa vse tanapravo, ka je vekšo delo bilau. Te je že samo tašo ostalo kak tikvi

vöbrati, pa bole lakejšo delo. Istino, krave zato žena mogla opravlati. Te so eške moj oča tō živeli, oni so ženi zato pri deli pomagali. Oni so vozili

traktor. Ženo sem nej püsto, ka aj vozi, zato ka že stari traktor bijo, pa premze so že slabo delale.«

• *Kak vidite, mladi doma ostanejo na kmetiji?*

»Sploj nej, mladi vse bola v mesto dejo pa tam si slūžbo iščejo. Na kmetiji niti eden ne dela. Dva sina mam, eden v Avstriji dela, drugi pa odi kauli po bautaj pa vage

popravlja pa servizira.«

• *Ka baude te z vašo kmetijov?*

»Ne vejim, če niške nede delo, te vse zaraste pa gauštja de rasla.«

Karel Holec

Zveza Slovencev na Madžarskem Novice Programi, prireditve	
	
Zveza Slovencev na Madžarskem Gardonyijeva 1 9970 Monošter/Szentgotthárd Telefon: 00 36 94 380 208 00 36 94 552 596 E-pošta: info@zveza.hu	zveza.hu

Oglas – Hirdetés

Hotel in restavracija Lipa v Monoštru išče natakara/na-takarico s strokovno prakso. Informacije dobite po telefonu: 0036-94-383-060.

A szentgotthárdi Lipa Hotel és Étterem szakmai gyakorlatlall rendelkező felszolgálót keres. Érdeklődni a 0036-94-383-060-as telefonszámon lehet.

Lipa
HOTEL • RESTAVRACIJA

Albert je pes. Pes z repom, ka nigdar ne enja majūtati es pa ta. Albert je pes, ka na sebi dosta farb nosi. Albert je pes, ka laja. Albert je pes, ka grzé samo gda gej. Albert je pes, ka bi ga vsikši človek škeu za svojga meti.

JAJ, NEJ!?

»Jaj, nej!« je nut v sebi skričo Albert.
 »Jaj, nej!« bi najraj skričo na glas tō.
 »Jaj, nej!« se je skur raznok včesnolo Albertovo srce.
 »Jaj, nej!« se je djaukala Albertova peska dūša.
 »Jaj, nej!« si je zdejno, se obrno pa odišo domau.
 Kak bi naj ovak bilau, če pa je pri grajki svoje liblene Aline vido drugoga psa? Kak bi ga nej srce pa dūša bolela, če pa una drugoga liblenoga ma? Kak bi naj sploj ovak bilau v njegovom srcej pa dūši?
 Pavel je brz vpamet vzeu, ka je z Albertom nika vcejak naaupek gé. Vūje so se njemi od nevaule vlekke skur po zemlej. Rep je tak vkraj od njega viso kak kakšo betežno bildje. Oči pa so bile mautne kak voda v potoki po velkom deži. Pa se je samo pri kali dole légo, si globko zdejno pa gleda nikam daleč. Gleda je, depa nika je nej vido. Pa je tak veseli prileto ta do Alininoga dauma! S takšo dobro zalūbлено volo se je k njoj zagno! Pa se je tam na brgej više njenoga dauma dola stavu, kak bi ga Perūn zaodo. Tak se je dola stavu! Stau je pa gleda, kak pri grajki eden velki pes stogi pa se z njegvo lūbico na velki zgučava.
 »Jaj, nej!« ga je smeknolo. »Drugoga ma!« ga je začnolo boleti v srcej pa v dūši tō.
 Pa je gleda, gleda, kak sta se njiva gledala. Pa je gleda

pa li gleda, kak sta se prdišala. Pa je gleda pa li gleda, kak sta si nika na velki zgučavala.
 »Jaj, nej!« je prajlo nut v njemi, ka se je obrno pa domau odišo.
 »Jaj, nej!« si je pravo tam pri kali. »Nigdar več go nemo vido! Nigdar več me nede rada mejla!«
 Tak je ostano doma tri dni. Nika malo je piu vodau, nika malo je zgrizo kakšo čunto. Pa tau je bilau vse. Na, neje tau bilau vse! Bolela ga je pejska dūša, srce se je krvavo djaukalo. Trbej pa kcu j k tomi prajti tau tō, ka je Alino tō mantralo. Jo je bolelo, ka Alberta nika nega ta k njoj. Pa gda jo je na tretji den najbole bolelo, je trno velko mauč dobila. Takšo mauč, ka je prejk grajke skaučila. Skaučila je prejk grajke pa prdišala paut do Alberta. Pa ga je dun vōzašnofala. Drugi psauvge v vesi so se doj z lancov trgali, gda je mimo šla. Una pa samo naprej, samo ta do Alberta. Pa ga je najšla cejlak nevaulastoga tam pri kali. Pa je biu ranč takši kak vse tri dneve. Vūje skur do zemlé, repa pa kak kakšo betežno bildje.
 »Jaj, nej!« si je prajla, gda ga je vidla.
 »Jaj, nej!« si je pravo Albert, gda jo je vido.
 Gledala sta se, se gledala pa sta nej vedla, ka si naj brodita eden od drugoga.

»Idi nazaj k svojomi nauvomi lūbomi!« njoj je pravo Albert.
 Alina ga je poglednola, ga gledala pa nej vedla, ka njemi guči.
 »Ve j si pa ti moj nauvi pa stari lūbi pa niške drugi nej!« njemi je prajla.
 Depa Albert njoj je nej vōrvo.
 »Ne guči ti meni! Vido sam te tri dni nazaj, kak si z njim pri grajki bila.«
 Po tejm se je Alina tak začnola smedjati, ka se je skur razpaučila. Eške dobro, ka se je dola stavila, ovak bi rejsan paučila.
 »Ej, ti moj lūbi, ej, ti moj mali nauri! Ti ve jn dobro ne vidiš! Ve j pa tau je nikšni pes nej biu. Tau je bila moja dalečna peska žlata. Pa je una nej pes. Nej je pes, ka je gé UNA! UNA, me razmejš, kūsa, kak sam ge gé kūsa, ti moj libleni norček!« se njoj je smedjalo srce.
 Srce pa se njoj je smedjalo zatoga volo, ka je po tejm vej dla. Je vej dla, kak jo Albert najbole za istino rad ma. Kak pa se je po tejm smedjalo Albertovo srce pa kak je popejvala njegva pejska dūša pa si vsikši leko samo brodi.

Miki Roš

Pismo iz Sobote

Abraham

Liblene moje, dragi moji, trno čūdna šega je tau! Trno čūdna šega je v Sloveniji, ka mamō šegau slaviti Abrahama. Tak pravijo moji porabski pajdaši pa pajdaškinje, gda čujejo od toga, ka mi slavimo pa svetimo. Ja, svetimo Abrahama. Depa nej tistoga iz Svetoga pisma, mi slavimo Abrahama, gda je stoj gé petdeset lejt star.
 Šega je gé takša, ka pravimo, sréčo je Abrahama. Ali pa pravimo tak tō, té pa je grato Abraham. Tak se povej za moškoga ali pa za žensko, gda petdeset lejt vōspuni. Tej petdeset lejt je gé nekšna meja, je gé nekšna granica v človekovom žitki. Pa gda človek do tej lejt pride, je šega takša, ka mujs trbej velko veselico držati. Gda nekak Abraham grata, znajo nešterni takšno veselico držati, ka več košta, kak bi si nauvi auto kūpo. Petdeset ali pa stou lūdi se vkūper pozove,

pridejo goslarge, gej pa pigé se tri dni pa noči vkūper. Ništerni vekšo veselico držijo kak za gostūvanje. Vsikši pozvani pa mujs kakši dar mora prinesti. Pa se vej tej darauv telko vkūper znositi, kak bi se trgé pari zdavali. Ja, Abraham je rejsan takši vcejlak ovakši človekov svetek. Pa pravijo tau tō, ka po Abrahami je vsikši človek bole mauder gé, ge ne vej m, če je tau istina. Bole brodim, ka po Abrahami človek bole decinski grata. Bole se začne po mlašeče ravnati. Nej, sploj se ne šalim, takšo ge tō vidim.
 Nemo vam vōovado, kak se zové, kakšo je njegvo ménje. Leko, ka ga poznate, lako pa ka nej. Tau zdaj nej važno. Najbole naprej valaun je tau gé, ka je té možakar emo Abrahama. Spuno je petdeset lejt. Vkūper je pazvo vse pajdaše, bole pa menje poznane lidi, cejlo žlato, tisto najbole

dalešnje tō. Igrat so njemi prišli eni najbole poznani goslarge. Abrahama so začnoli slaviti v petek zadvečerka. Včasim, kak so vkūper prišli, so začnoli piti pa plesati. Na, geli so tō, brezi toga nikak néde. Ka so geli? Geli so tisto, ka je skūjalo pet, na najbaukši šoulaj vōzašaulani kūjarov. V petek, prvi den Abrahama, so vzeli šest mladi pečeni pujčekov, petdeset litrov bograča pa eške vsefele je kcu j bilau. V soboto so prišli drugi goslarge, nauvi kūjarge, lidge pa so isti ostanoli, samo ji je eške tresti kcu j prišlo. Na, v soboto njim je Abraham podvoro s pečenim bikom, kisejlo župo s svinskimi škrapami pa s premnauгими palačinkami. Plesali, pili pa geli so do šeste zazrankoma. V nedelo je nej bilau muzikantov, samo je eden fudaš tak malo vlejko na fude, pa so se samo na obedi vkūper dobili. Geli so zrejzan-

covo govejnsko župo pa grbanjovo župo, po tejm je prišlo kūjano govejnsko mesau z grenom, skobacano piščancovo mesau, pečeno svinsko mesau, pečene pogače iz doj semletoga mesa, tri fele retášov pa vsikši je leko zo torte, kelko je škeu.
 Ve jn, se pitate, kak tau vse vej m, tau, ka so geli pa kak je bilau na tom Abrahami? Kak bi pa nej vedo, vej sam pa ge tō pozvani biu. Pozvani pa sam biu zatoga volo, ka sam ge toga možakara edno leto nazaj tō na svojga Abrahama zvau. Tak sam njemi tō mogo dar kūpiti. Depa za Abraham se dun ne nese kakši mali dar. Pejnez pa sam nej ranč dosta emo. Tak sam si v banki eden kredit gor vzeu, ka sva njemi z ženo takši rejsan pošteni dar nesla. Tau vidite, je nej najbole čedno, ka kredit za dar gor vzemeš. Tau je bole mlašeče ravanje, nej pa čedno delo.

Me zdaj razmejte, ka sam od toga gučo, ka po Abrahami človek bole čeden grata. Depa tau je eške nej vse, ka vam škem povedati od toga Abrahama. V nedelo po obedi sam se doj vseu pri tom možakari, ka je tri dni Abrahama držo. Vsefele sva si pripovedjala pa sam ga na kraji dun pito, ka če je dosta pejnez spuco za takšo velko veselico. Pravo mi je, ka istino mam, ka je vse vkūper prekléto dosta pejnez koštalo. Pa sam ga po tejm eške pito, od kec njemi telko pejnez, ka leko tau vse vōplača.
 »Ja, od kec!? Ve j pa na banki sam kredit daubo, pa mo ga zdaj deset lejt nazaj plačūvo. Dosta pejnez je koštalo, depa moj Abraham je dun dobro vōspadno!« mi je tau tapovedo pa se kcu j smedjau kak spečena mačka.
 Pa zdaj vi povejte; je tau čedno ali pa mlašečo delo?

Miki

RTVSLO **PETEK, 07.05.2010, I. SPORED TVS**
6.10 KULTURA, ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 10.10 SKRIVNI SVET MEDVEDKA BENJAMINA, RIS., 10.35 KO MAME NI DOMA, KRATKI FILM, 10.50 ENAJSTA ŠOLA, 11.20 TO BO MOJ POKLIC, 12.10 OSMI DAN, 12.40 MINUTE ZA JEZIK, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 TURBULENCA: LJUBEZEN, 14.05 KNJIGA MENE BRIGA, 14.25 SLOVENSKI UTRINKI, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 DOKTOR PES, RIS., 15.55 MIHEC IN MAJA, OTR. SER., 16.05 IZ POPOTNE TORBE: JUTRANJE NAPAKE, 16.25 ŠOLA EINSTEIN, NEMŠ. NAN., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.20 POSEBNA PONUDBA, 17.50 DUHOVNI UTRIP, 18.05 ZGNZ - BIG FATHER/2, 18.35 LARINA ZVEZDICA, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.40 EUTRINKI, 20.00 PROSLAVA OB DNEVU EVROPE, 21.00 NA ZDRAVJE!, 22.25 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.30 POLNOČNI KLUB, 0.45 DUHOVNI UTRIP, 1.00 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 07.05.1992, 1.30 DNEVNIK, 2.00 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.25 INFOKANAL

PETEK, 07.05.2010, II. SPORED TVS
6.30 INFOKANAL, 8.35 TV PRODAJA, 9.05 GLASNIK, 9.30 EVROPSKI MAGAZIN, 10.00 ČRNO BELI ČASI, 10.15 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 07.05.1992, 10.35 GLASBENA ODDAJA, 12.10 (NE)POMEMBNE STVARI: BONTON, 13.00 ŽOGARIJA, OTR. ODD., 14.00 TURŠKI ČAJ: OBRAZ ISTANBULA, DOK. FELJTON, 14.30 NEZAZELENA PRIČA, DOK. ODD., 15.20 UMETNOST IGRE, 16.15 CIRCOM REGIONAL, 16.45 MINUTE ZA ..., 17.15 MOSTOVI - HIDAK, 17.50 V DOBRI DRUŽBI, 18.50 LEGENDE VELIKEGA IN MALEGA EKRANA: BRANKO MIKLAVC, 20.00 KDO GRE V AFRIKO?, RESNICNOSTNI ŠOV, 20.50 KITAJSKI ZID, DOK. SER., 21.45 ZDRAVNIČIN DNEVNIK - MOŠKI SO NAJBOLJŠE ZDRAVILLO, NEMŠ. NAD., 22.30 NEVARNO ŽIVLJENJE DEČKOV IZ SEMENIŠČA, AM. FILM, 0.10 KAJ DOGAJA, ROKERJI!, AMERIŠKI FILM, 2.00 INFOKANAL

SOBOTA, 08.05.2010, I. SPORED TVS
6.05 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 IZ POPOTNE TORBE: JUTRANJE NAPAKE, 7.20 KRIŽ KRAŽ: BISERČKI IZ BISERGORE: PRVO LETO; ZAJČEK BINE: OBLEKA, LUTK. NAN.; RIBIČ PEPE: SEDEMKRAT PREK MURE V PREKMURJE, OTR. NAD., 9.10 KINO KEKEC: ŽLICA, NIZOZ. FILM, 10.45 POLNOČNI KLUB: PLANET V PLANETU, 12.00 TEDNIK, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.20 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 14.20 OČE, SIN IN LJUBICA, AM. FILM, 15.55 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 16.10 ZDRAVJE, USODA, NASVET, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 OZARE, 17.20 ZAKAJ PA NE, 17.35 NA VRTU, 18.00 NAGRADNA IGRA, 18.05 Z DAMIJANOM, 18.40 PRIHAJA NODI, RIS., 19.00 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 19.55 PARADA, 21.20 ODŠTEVANJE DO PESMI EVROVIZIJE 2010, 22.00 POROČILA, VREME, ŠPORT, 22.30 HRI-BAR, 23.35 GANDŽA, AM. NAD., 0.05 GANDŽA, AM. NAD., 0.40 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 08.05.1992, 1.05 DNEVNIK, 1.25 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.50 INFOKANAL

SOBOTA, 08.05.2010, II. SPORED TVS
6.30 ZABAVNI INFOKANAL, 7.10 TV PRODAJA, 7.40 SKOZI ČAS, 7.50 PROSLAVA OB DNEVU EVROPE, 8.50 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 08.05.1992, 9.20 POLEMIKA, 10.20 POSEBNA PONUDBA, 11.15 CIRCOM REGIONAL, 11.45 MINUTE ZA ..., 12.15 KITAJSKI ZID, DOK. SER., 13.50 POT V JUŽNO AFRIKO, 14.45 PLANET ŠPORT, 15.10 ULTRAMAN 2009, REPORTAŽA, 15.55 MARIBOR: SV. POKAL V GIMNASTIKI, 18.30 VIBORG: ROKOMET, PRVA TEKMA FINALA LIGE PRVAKINJ: VIBORG - VILCEA, 19.55 NOGOMET, FINALE POKALA HERVIS: MARIBOR - DOMŽALE, 22.20 BLEŠČICA, 22.50 ALPE-DONAVA-JADRAN, 23.20 SOBOTNO POPOLDNE, 1.30 TRANZISTOR, 2.10 ZABAVNI INFOKANAL

NEDELJA, 09.05.2010, I. SPORED TVS
7.00 TELEBAJSKI, OTR. NAN.; PIKA NOGAVIČKA, RIS., 9.45 ŽOGARIJA - KO IGRA SE IN USTVARJA MULARIJA, OTR. ODD., 10.15 SKRIVNOSTI PRETEKLOSTI, DOK. NAN., 10.45 PRISLUHNIIMO TIŠINI, 11.15 OZARE, 11.20 OBZORJA DUHA, 11.55 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.10 NA ZDRAVJE!, 14.30 PRVI IN DRUGI, 15.00 NLP, 15.05 NA NAŠI ZEMLJI Z MARJANO GRČMAN, 15.10 GLASBATORJ, 15.25 NEDELJSKO OKO Z MARJANOM JERMANOM, 15.35 PROFIL TEDNA, 16.00 VEČNO Z LORELLO FLEGO, 16.05 ŠPORTNI GOST, 16.20 SVETOVNO S KARMEN SVEGL, 16.25 KUHARSKA ODDAJA Z NIGELLO LAWSON, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 NLP, 17.15 NAGLASI, 17.30 FOKUS, 18.30 ČARLI IN LOLA, RIS., 18.45 KATKINA ŠOLA, RIS., 19.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 19.55 SPET DOMA, 21.45 POLKA FILM: O GLASBI, KLOBASAH IN SLOVENCIH V AMERIKI, DOK. FILM, 22.40 POROČILA, VREME, ŠPORT, 23.15 POSLEDNJA SODBA, AVSTR.-NEMŠ. SER., 0.55 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 09.05.1992, 1.20 DNEVNIK, 1.40 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.10 INFOKANAL

NEDELJA, 09.05.2010, II. SPORED TVS
6.30 ZABAVNI INFOKANAL, 7.00 TV PRODAJA, 7.30 SKOZI ČAS, 7.40 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 09.05.1992, 8.05 GLOBUS, 8.35 ALPE-DONAVA-JADRAN, 9.05 POMAGAJMO SI, 10.10 KOROŠKA POJE 2010, 10.40 DIVJAKI, NEMŠ. FILM, 12.10 TURBULENCA: LJUBEZEN, 13.40 RAD IGRAM NOGOMET, 14.15 MARIBOR: SV. POKAL V GIMNASTIKI, 16.55 NOGOMET, TEKMA ANGLEŠKE LIGE: MANCHESTER UNITED - STOKE CITY, 19.10 SLOVENCI PO SVETU: ROJAKI IZ ARGENTINE, 19.40 RALLY SATUERNUS, REPORTAŽA, 20.00 KAPITAN COOK, DOK. SER., 20.55 ŽREBANJE LOTA, 21.05 BRATJE KARAMAZOVI, RUS. NAD., 21.55 NA UTRIP SRCA, 23.25 JEANNE POISSON, MARKIZA DE POMPADOUR, FR. SER., 1.00 PAST, SRBSKI FILM, 2.50 ZABAVNI INFOKANAL

PONEDJELJEK, 10.05.2010, I. SPORED TVS
6.30 UTRIP, 6.40 ZRCALO TEDNA, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 10.10 COFKO COF, RIS., 10.40 ŽOGARIJA, OTR. ODD., 11.10 MI ZNAMO: POHORSKA OMLETA, 11.30 DOGODIVŠČINE SARAH JANE, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.20 UGRIZNIMO ZNANOST: MORSKI KONJČKI, 13.40 PARADA, 15.00 POROČILA, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.40 MLADI ZNANSTVENIK JANKO, RIS., 15.55 FELIKSOVA PISMA, RIS., 16.05 BINE: OBLEKA, LUTK. NAN., 16.25 RIBIČ PEPE: SEDEMKRAT PREK MURE V PREKMURJE, OTR. NAD., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 18.25 ŽREBANJE 3X3 PLUS 6, 18.40 PINGU, RIS., 18.45 PUŠJA PEPA, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 POLEMIKA, 21.00 STARŠI V MANJŠINI, ANG. NAD., 21.30 NA LEPSÉ, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 OPUS, 23.30 GLASBENI VEČER, 23.30 ANTOLOGIJA SLOVENSKE VIOLINSKE

GLASBE, 0.10 R. WAGNER: TRISTAN IN IZOLDA, 0.30 DEVA PREMAL, MITEN IN MANOSE, 0.50 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 10.05.1992, 1.15 DNEVNIK, 1.50 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.20 INFOKANAL

PONEDJELJEK, 10.05.2010, II. SPORED TVS
6.30 INFOKANAL, 9.50 TV PRODAJA, 10.20 SOBOTNO POPOLDNE, 13.00 KOROŠKA POJE 2010, 13.30 SLOVENSKI UTRINKI, 14.00 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 10.05.1992, 14.55 POSEBNA PONUDBA, 15.15 OSMI DAN, 16.00 ALPE-DONAVA-JADRAN, 16.30 RAD IGRAM NOGOMET, 17.05 PRVI IN DRUGI, 17.30 TO BO MOJ POKLIC: KAMNOSEK, 18.00 NESMRITNIK, NORV. NAD., 19.00 ROZNATI PANTER, RIS., 19.05 IZDRAVJE, USODA, NASVET, 19.55 OGROŽENI RAJI: ALJASKA, DOK. SER., 21.00 STUDIO CITY, 22.00 POZDRAV AFRIKI, 22.30 KNJIGA MENE BRIGA, 22.50 PRETKANA LEPOTICA, AM. FILM, 0.35 OGROŽENI RAJI: ALJASKA, DOK. SER., 1.30 ZABAVNI INFOKANAL

TOREK, 11.05.2010, I. SPORED TVS
6.10 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 10.10 JANKO IN METKA, LUTK. NAN., 10.25 RISANKA, 10.35 RIBIČ PEPE: SEDEMKRAT PREK MURE V PREKMURJE, OTR. NAD., 11.05 BINE: OBLEKA, LUTK. NAN., 11.25 V PRIČAKOVANJU BOŽIČA, NORV. NAN., 11.55 O GLASBI, KLOBASAH IN SLOVENCIH V AMERIKI, DOK. FILM, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.40 OPUS, 14.05 DUHOVNI UTRIP, 14.20 OBZORJA DUHA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 MARČI HLAČEK, RIS., 16.10 ZALJUBLJENA BLATH, KRATKI FILM, 16.30 PROFESOR PUSTOLOVEC, IGR. NAN., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 ZAPELJEVANJE POGLEDA, DOK. ODD., 18.00 UGRIZNIMO ZNANOST, 18.20 MINUTE ZA JEZIK, 18.30 ŽREBANJE ASTRA, 18.40 FLETNI GAJI, RIS., 18.45 POKUKAJMO NA ZEMLJO, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 PIRAMIDA, 21.00 BELA CELINA, DOK. ODD., 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 HOČEM POSTATI ŠEF, DOK. ODD., 0.10 PRAVA IDEJA!, 0.35 ZAPELJEVANJE POGLEDA, DOK. ODD., 1.05 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 11.05.1992, 1.30 DNEVNIK, 2.05 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.30 INFOKANAL

TOREK, 11.05.2010, II. SPORED TVS
6.30 ZABAVNI INFOKANAL, 7.20 TV PRODAJA, 7.50 DOBER DAN, KOROŠKA, 8.20 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 11.05.1992, 8.45 NA LEPSÉ, 9.15 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 10.10 NLP, 13.10 BLEŠČICA, 13.40 STUDIO CITY, 14.35 POZDRAV AFRIKI, 15.10 PRISLUHNIIMO TIŠINI, 16.10 GLASNIK, 16.45 NOGOMET, TEKMA PRVE LIGE: CM CELJE - OLIMPIJA, 19.00 INTERVJU: JURIJ GUSTINČIČ, 20.00 GLOBUS, 20.30 MUZIKAJETO, 21.00 PRAVA IDEJA!, 21.30 POT V JUŽNO AFRIKO, 22.30 DEDIŠČINA EVROPE: BREZUPNI ROMANTIKI, ANG. NAD., 23.25 KDO BO KOGA?, AM. FILM, 1.10 ZABAVNI INFOKANAL

SREDA, 12.05.2010, I. SPORED TVS
6.10 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 10.10 MARČI HLAČEK, RIS., 10.35 ZALJUBLJENA BLATH, KRATKI FILM CIAK 10.50 PROFESOR PUSTOLOVEC, IGR. NAN., 11.05 ZLATKO ZAKLADKO: MED VINČARIJAMI, 11.30 ZAPELJEVANJE POGLEDA, DOK. ODD., 12.00 BELA CELINA, DOK. ODD., 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.20 POLEMIKA, 14.20 ALPE-DONAVA-JADRAN, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 MAKŠ IN RUBE: MAKSOV PREGLED, RIS., 15.50 MILAN: NENAVADNA KUPČIJA, RIS., 15.55 MEDVEDEK: GOSENICE, RIS., 16.05 POD KLOBUKOM, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 TURBULENCA, 18.30 VRтни PALČEK PRIMOŽ, RIS., 18.40 LENI IN ČIVKA, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 20.05 GOSTOVANJE ORKESTRA, KOPRODUKCIJSKI FILM, 21.30 DARKO SINKO: ANGORAANGORA, KRATKI FILM, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.10 SVETO IN SVET: PRAVIČNOST V SLOVENSKI DRUŽBI, 0.30 TURBULENCA, 1.20 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 12.05.1992, 1.45 DNEVNIK, 2.20 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.45 INFOKANAL

SREDA, 12.05.2010, II. SPORED TVS
6.30 INFOKANAL, 9.40 TV PRODAJA, 10.10 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK, 12.05.1992, 10.35 SPET DOMA, 12.20 HRI-BAR, 13.20 KNJIGA MENE BRIGA, 14.10 GLASBENI VEČER, 14.10 ANTOLOGIJA SLOVENSKEVIOLINSKE GLASBE, 14.50 R. WAGNER: TRISTAN IN IZOLDA, 15.40 ČRNO BELI ČASI, 16.00 PRVI MAJ, AM. FILM, 17.55 KOŠARKA, TEKMA LIGE TELEMAGI: GEOPLIN SLOVAN - HELIOS, 20.00 HAMBURG: NOGOMET, FINALE POKALA EVROPSKE LIGE, 23.00 ŽREBANJE LOTA, 23.10 F. M. DOSTOJEVSKI - D. JOVANOVIČ: BLODNJE, TV PRIREDBA PREDSTAVE SLOVENSKEGA MLADINSKEGA GLEDALIŠČA, 1.20 SLOVENSKA JAZZ SCENA: BIG BAND RTV SLOVENIJA IN BOŠKO PETROVIČ, 2.05 ZABAVNI INFOKANAL

ČETRTEK, 13.05.2010, I. SPORED TVS
6.10 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 10.10 TELEBAJSKI: METULJČKI, OTR. NAN., 10.35 POD KLOBUKOM, 11.10 BERLIN, BERLIN: KROMPIR, NEMŠ. NAN., 11.35 SVETO IN SVET: PRAVIČNOST V SLOVENSKI DRUŽBI, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 SEAN O'CASEY: PRIHRANJENI FUNT, TV KOMEDIJA, 13.50 PIRAMIDA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 COFKO COF, RIS., 16.05 NASLIKAJ TO!, KRATKI FILM, 16.20 ENAJSTA ŠOLA, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 (NE)POMEMBNE STVARI: MAGIJA, 18.25 ŽREBANJE DETELJICE, 18.35 BELA, RIS., 18.45 VALE IN LAJČI, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 TEDNIK, 20.50 OPERACIJA 2-1-13-62, DOK. ODD., 21.50 MINUTE ZA JEZIK, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 OSMI DAN, 23.40 GLOBUS, 0.15 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 13.05.1992, 0.40 DNEVNIK, 1.15 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.40 INFOKANAL

ČETRTEK, 13.05.2010, II. SPORED TVS
6.30 ZABAVNI INFOKANAL, 10.30 TV PRODAJA, 11.00 GLOBUS, 11.30 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 13.05.1992, 12.00 KAPITAN COOK, DOK. SER., 12.50 OGROŽENI RAJI: ALJASKA, DOK. SER., 14.15 NA LEPSÉ, 14.45 SLOVENSKA JAZZ SCENA: BIG BAND RTV SLOVENIJA IN BOŠKO PETROVIČ, 16.00 EVROPSKI MAGAZIN, 16.30 MED VALOVI, 17.00 MOSTOVI - HIDAK, 17.30 TO BO MOJ POKLIC: KLEPAR-KROVEC, 18.00 PRAVA IDEJA!, 18.30 MI ZNAMO: SIRI, 18.50 DR. WHO: LJUBEZEN IN POŠASTI, ANG. NAN., 20.00 KDO GRE V AFRIKO?, RESNICNOSTNI ŠOV, 20.50 PESEM EVROVIZIJE 2010: PREDSTAVITEV SKLADB, 22.20 TRANZISTOR, 23.00 SODELAVKA, ANG. NAD., 23.50 POGUMNO V NOVE ČASE: V KRALJESTVU TRTNE UŠI, AVSTR. FILM, 1.30 ZABAVNI INFOKANAL

Lipa

HOTEL•RESTAVRACIJA

Javni razpis:

Vodja restavracije

- Opis del in nalog:**
- Zagotavljanje delovanja v skladu s predpisi in pogoji lastnika
 - Gotovinsko poslovanje, izvajanje finančnih, ekonomskih in kontrolnih nalog
 - Ažurna evidenca finančnih obračunov, izdatkov in prihodkov
 - Nabava, vzpostavlanje in vzdrževanje stikov z dobavitelji
 - Vodenje podatkov o prometu
 - Ekonomski in finančni del terminskih planov prireditvev in predhodni izračuni v luči pričakovanega prometa
 - Vodenje evidenc in priprava statistik s pomočjo internih računalniških programov
 - Administracija
 - Izvajanje nalog v zvezi s sprejemanjem osebja, vodenje zaposlenih

- Zahteve:**
- Dinamična in gostu prijazna osebnost
 - Najmanj 3-leta vodstvenih izkušenj na podobnih delovnih področjih
 - Strokovna izobrazba gostinske smeri
 - Osnovno znanje računalništva (Word, Excel, Outlook), predhodno delo z računalniškim sistemom za restavracije in blagovni promet pomeni prednost
 - Odločen nastop, natančna, precizna in vzdržljiva osebnost
 - Odlične organizacijske in komunikacijske sposobnosti ter sposobnost reševanja problemov
 - Srednja raven znanja poslovnega jezika (nemščine ali angleščine)
 - Znanje slovenskega jezika pomeni prednost, v primeru sprejema na delovno mesto se zahteva usvojitev slovenskega jezika.

Ponujamo:

- Pestro delo
- Zahtevno delovno okolje

Prejemki:

- Osnovna plača + dodatek na promet
- Mobilni telefon

Lokacija dela:

- Szentgotthárd/Monošter

Prijava: življenjepis s fotografijo in z označitvijo delovnega mesta ter zahtevane plače pošljite na naslov:

palyazatetterem@gmail.com

Rok za prijavo: 31. maj 2010.

Začetek nastopa dela: 1. julij 2010.

Pályázati felhívás:

Étteremvezető

- Munka leírása:**
- Jogszábályoknak, tulajdonosi előírásoknak megfelelő működés biztosítása
 - Készpénzforgalom kezelése, a pénzügyi, gazdálkodási és ellenőrzési feladatok végrehajtása.
 - Pénzügyi elszámolások, kiadások, bevételek naprakész nyilvántartása
 - Beszerzések kezelése, kapcsolatiépítés és -tartás a beszállítókkal
 - Forgalmi adatok kezelése
 - A rendezvények ütemtervének gazdasági és pénzügyi része, előzetes számítások a várható forgalmi adatok tükrében
 - Nyilvántartások vezetése és statisztikák készítése a belső számítógépes programok segítségével
 - Adminisztráció
 - A személyzet felvételével kapcsolatos teendők elvégzése, alkalmazottak irányítása

- Elvárások:**
- Dinamikus, vendéglőzpontú személyiség
 - Legalább 3 éves hasonló területen szerzett vezetői tapasztalat
 - Vendéglátóipari szakképesítés
 - Felhasználói szintű számítástechnikai ismeretek (Word, Excel, Outlook), éttermi számítógépes rendszer, továbbá áruforgalmi rendszer korábbi használata előnyt jelent
 - Határozott fellépés, pontos, precíz, jól terhelhető személyiség
 - Kiváló szervező-, kommunikációs és problémamegoldó készség
 - Középfokú tárgyalóképesség nyelvtudás (német vagy angol)
 - Szóbeli nyelvismeret előnyt jelent, a munkakör elnyerése esetén a szloven nyelv elsajátítása követelmény

Amit ajánlunk:

- Változatos munkakör
- Igényes munkakörnyezet

Juttatások:

- Alapbér + forgalom utáni jutalék
- Mobiltelefon

Jelentkezés:

- Fényképes önéletrajzokat a pozíció és a bérigény megjelöléssel az alábbi címre várjuk: **palyazatetterem@gmail.com**

Jelentkezési határidő: 2010. május 31.

A munkakör legkorábban július 1.-től tölthető be.

Porabje

ČASOPIS
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Sukič

Naslov uredništva:
H-9970 Monošter,
Gárdonyi G. ul. 1.;
tel.: 94/380-767;
e-mail: porabje@mail.datanet.hu
ISSN 1218-7062

Tisk: TISKARNA KLAR d.o.o.
Lendavska 1; 9000 Murska Sobota;
Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Urada
RS za Slovence v zamejstvu in po svetu
ter Javnega sklada za narodne in etnične
manjšine na Madžarskem.
Naročnina: za Madžarsko letno 2.600
HUF, za Slovenijo 22 EUR. Za ostale
države 52 EUR ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15
1174 7068 2000 1357 0000 0000,
SWIFT koda: OTPVHUHB